ŠKODA

CHARGING PORT COVER

KRYT NABÍJECÍHO PROSTORU
LADEANSCHLUSS ABDECKUNG

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

5LA 054 410

ENYAQ iV (5A)
ELROQ (PY)

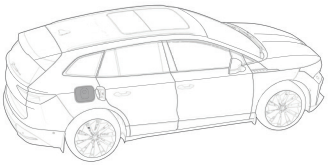
Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic infoline@skoda-auto.cz

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text

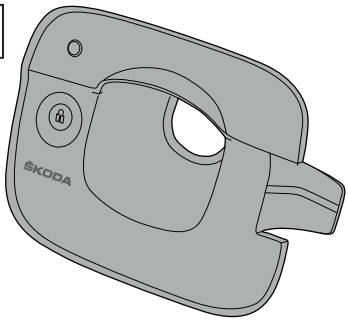
Caution.
Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.
Pozor.
Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.
Achtung.
Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

Attention.
Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.
Upozornění.
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.
Hinweis.
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

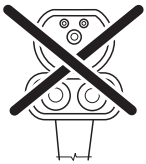
1 **5LA 054 410**



A

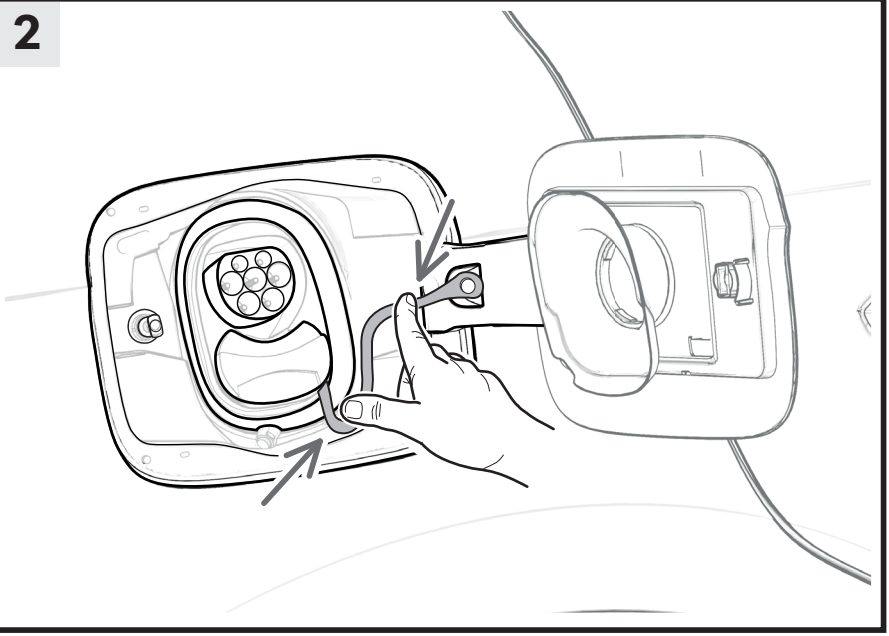


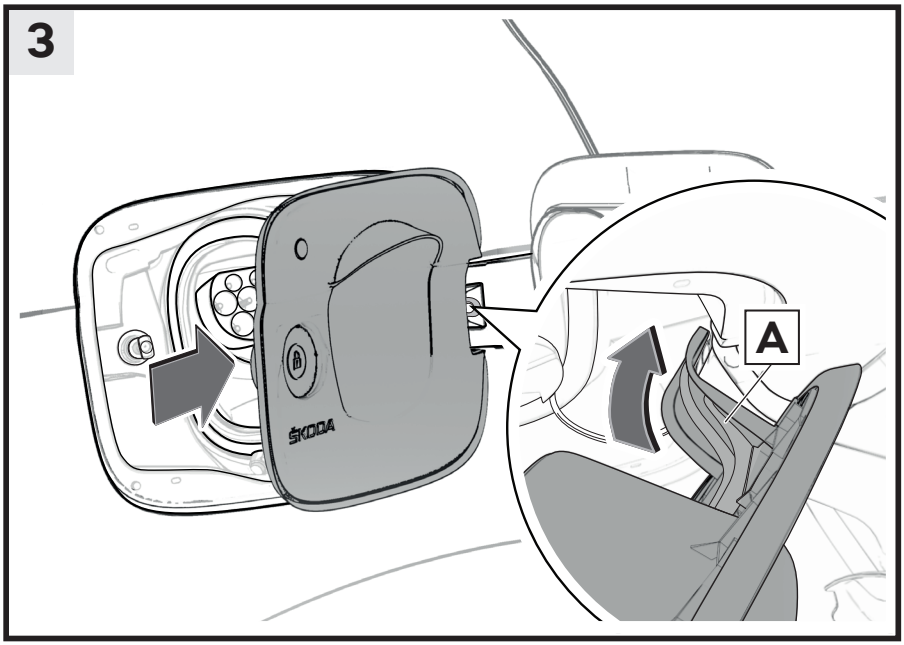
AC - Alternating current
charging connector
- Konektor nabíjení
střídavým proudem
- Wechselstrom-Ladeanschluss

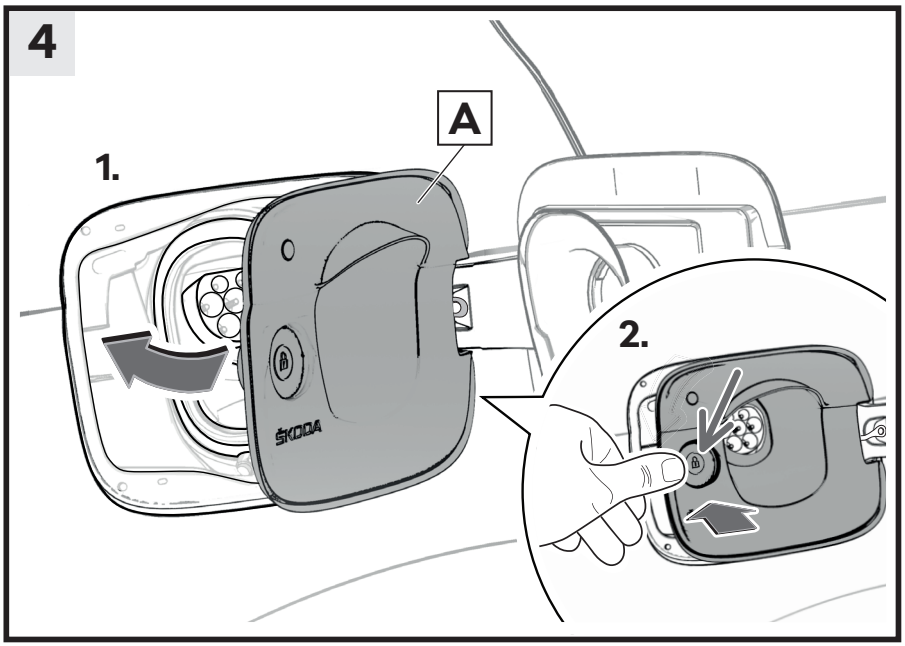


DC - Direct current
charging connector
- Konektor nabíjení
stejnosměrným proudem
- Gleichstrom-Ladeanschluss

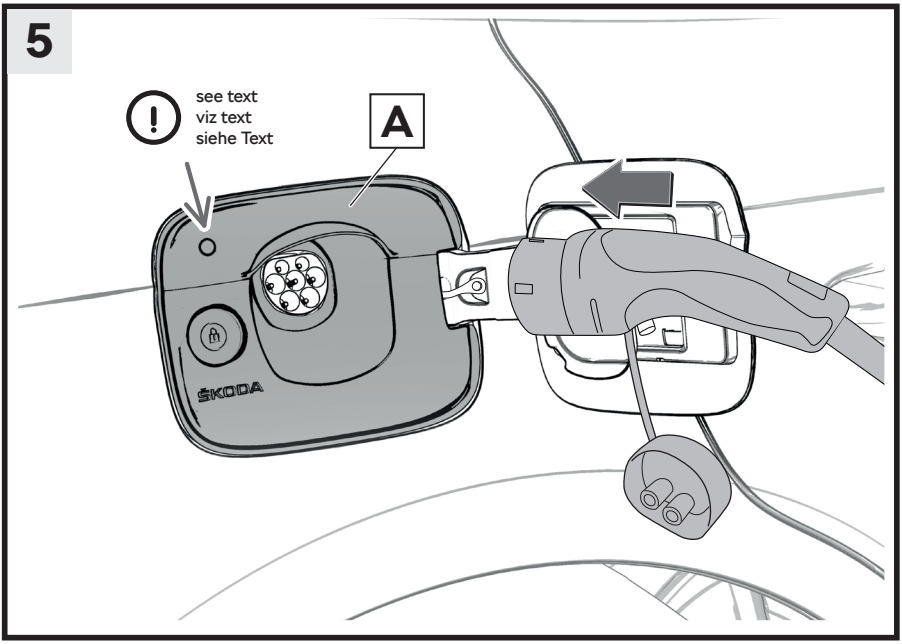
2



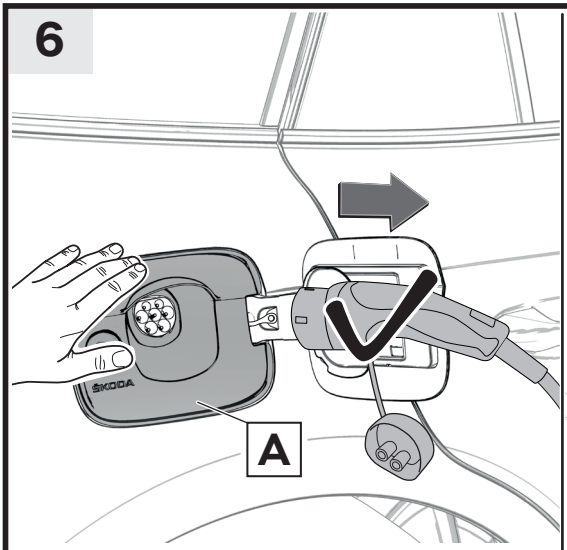

3
A
ŠKODA


4
A
1.
2.
ŠKODA

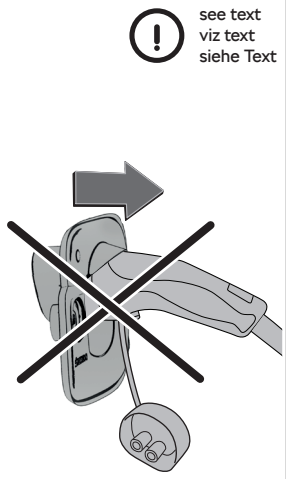
5



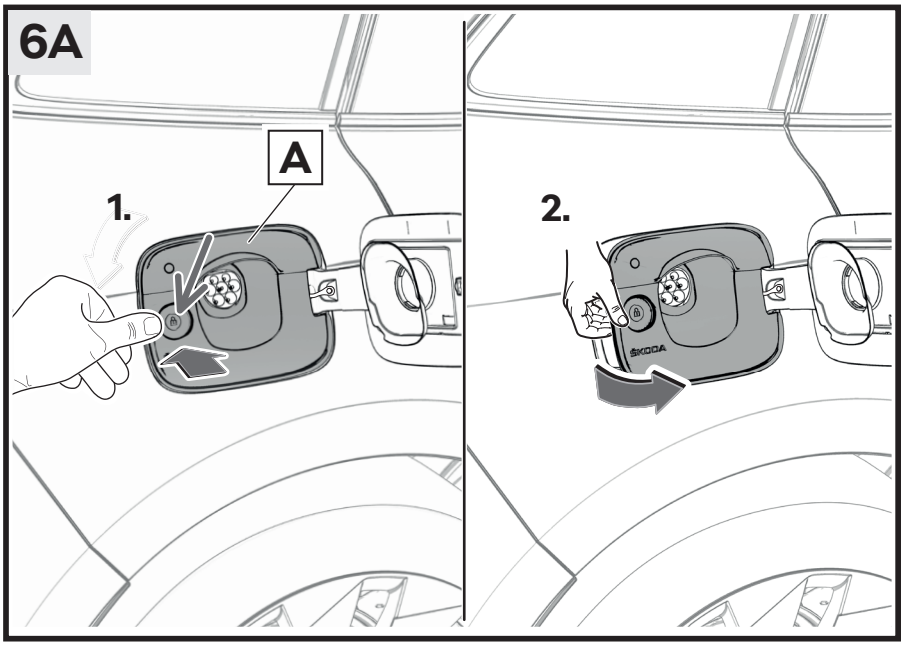
6

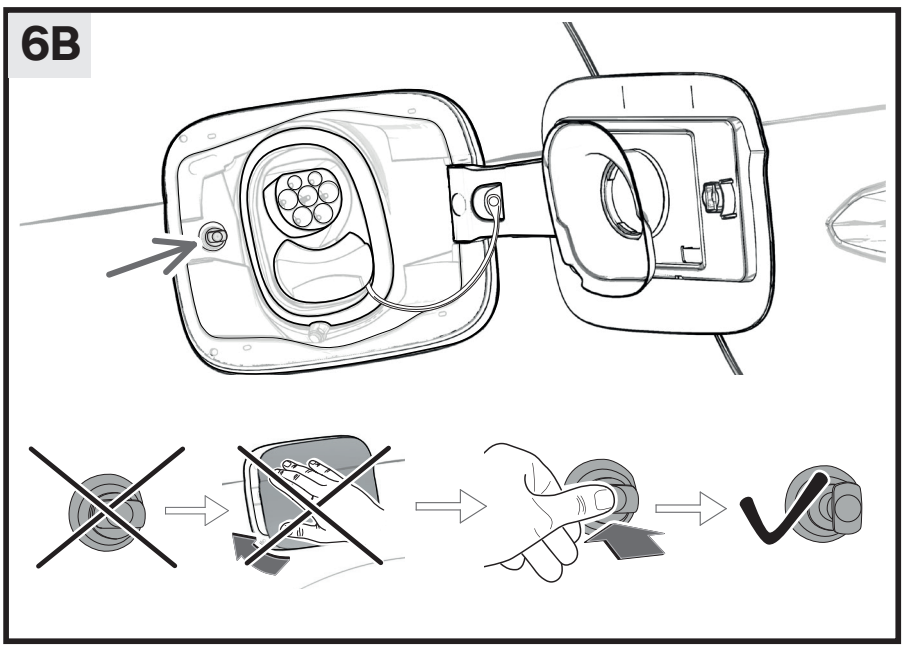


Proceed as shown in 6A
Pokračujte dle 6A
Weiter gemäß 6A



Proceed as shown in 6B
Pokračujte dle 6B
Weiter gemäß 6B


6A
A
1.
2.
ŠKODA


6B

Charging Port Cover

EN

Use

The product is intended for ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY) vehicles.
The charging port cover (hereinafter “cover”) is designed for MODE3 cable connector. Any minor leakage in AC connectors of other manufacturers in the area of the cut-out for the AC connector (varies by manufacturer) is not considered a failure (not a reason for a complaint). Connectors from some manufacturers may be fitted with a cover ring. Do not use the ring together with the cover.

Attention. The figures in the manual serve as general information for the installation. They might be different from the installation locations of a given vehicle in some details, based on its equipment! Always follow the instructions below when using the cover (A).

The cover is intended to protect the inside of the charging port (during the charging process) from adverse climatic conditions. Reduces the ingression of: snow, coarse dirt - such as leaves, hail, etc.
The cover does not provide watertight covering for the inside of the charging port. A shield located above the connector hole prevents direct leak into the connector compartment.

Attention. Before beginning and stopping charging the vehicle, follow the instructions for beginning and stopping charging according to the vehicle User Manual.

Package contents

Fig. 1

Part name	Quantity	Position
Charging port cover	1	A
Fitting instructions	1	

Fitting procedure

Fig. 2, 3, 4

Attention. If the charging port or adjacent surfaces are dirty, clean the area before removing the cover (A) to avoid scratching the body paint and damaging the interior.

› Open the charging port cover according to the instructions in the vehicle User manual.
› When using the cover, it is not necessary to remove the DC cover located in the vehicle charging port. Before inserting the cover, hold the tie of the DC cover as shown so that the space behind the hinge of the lid remains free and the tie does not prevent the insertion of the cover - Fig. 2 -.
› Hold the cover with the SKODA sign and lock pictogram towards you. First, slide the right

side of the cover behind the lid hinge - Fig. 3 -.
› Then position the left side of the cover while pushing at the lock pictogram with your finger towards the vehicle. When you release the press, the cover is secured by the lid lock mechanism - Fig. 4 -.

Fig. 5

› Remove the AC charging cable connector cap (if equipped) and plug the AC connector into the charging port of the vehicle.
› The status of the charge indicator diode can be monitored through the lens in the cover (A).
› After connecting the plug, the cover will be set in the upper part. To ensure sufficient adhesion of the upper part of the cover to the vehicle, there may be play on the lower part of the cover, which is not considered a defect of the product and does not limit the functionality of the product (not a reason for complaint). If necessary, press the upper part of the cover in with you hands.

Caution. Do not close the charging port lid with the cover mounted.

Fig. 6

› **Correct procedure for removing the cover (A) and the AC connector.** Upon completion charging the vehicle, hold the cover with your hand in the area of the lock pictogram and on the top of the cover. While holding the cover, unplug the charging connector from the vehicle and proceed as shown in Figure 6A.
› **If the cover is released with unplugging the connector** and is thus pulled out together with the connector, this is not a product defect (not a reason for a complaint) and proceed as shown in Figure 6B.

Attention. In case of unfavourable weather conditions (snow, icing), proceed with the utmost care when removing the cover. Before dismounting the cover, it is recommended that you gently remove the snow layer from the vehicle.

Fig. 6A

› Push in the position of the lock icon by hand to release the cover (A). This unlocks the lid lock mechanism.
› Grasp the left part of the cover and move it towards you to remove it.

Fig. 6B

› Press and release the charging port lid lock by hand.

In case of contamination, clean the cover (A) and store it clean in the car for further use. Close the charging port lid.

Charging port cover maintenance instructions

Wash the cover (A) with a weak solution of a commercially available detergent.
Minor mechanical wear or a slight change in the shade of the cover does not reduce its function and is not considered a defect (not a reason for complaint). Store the cover in the vehicle to avoid its damage and to ensure the safety of passengers.

Kryt nabíjecího prostoru

CZ

Použití

Produkt je určen pro vozy ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Kryt nabíjecího prostoru (dále jen kryt) je navržen pro konektor kabelu MODE3. Případná drobná netěsnost u AC konektorů jiných výrobců v oblasti výkroje pro AC konektor (liší se dle výrobce) není považována za závadu (není důvodem k reklamaci). Konektory některých výrobců mohou být osazeny krycím prstencem. Prstenec nepoužívejte současně s krytem.

Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu! Při používání krytu (A) vždy dodržujte pokyny uvedené níže.

Kryt je určen k ochraně vnitřní části nabíjecího prostoru (během procesu nabíjení) před nepříznivými klimatickými podmínkami. Snižuje pronikání: sněhu, hrubých nečistot - např. listí, kroupy, apod.
Kryt nezajišťuje vodotěsné zakrytí vnitřní části nabíjecího prostoru. Přímému zatečení v oblasti konektoru brání štít umístěný nad otvorem pro konektor.

Upozornění. Před zahájením a ukončením nabíjení vozu se řiďte pokyny k zahájení a ukončení nabíjení dle Návodu k obsluze vozu.

Balení obsahuje

Obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Kryt nabíjecího prostoru	1	A
Montážní návod	1	

Postup montáže

Obr. 2, 3, 4

Upozornění. Pokud jsou prostor pro nabíjení nebo jeho přilehlé plochy znečištěny, před nasazením krytu (A) plochy očistěte, aby nedošlo k poškrábání laku karosérie a poškození vnitřního prostoru.

› Otevření víka nabíjecího prostoru proveďte dle instrukcí v návodu k obsluze vozu.
› Při použití krytu není nutné DC krytku umístěnou v nabíjecím prostoru vozu odnímat. Než začnete vkládat kryt, přidržte poutko DC krytky dle obrázku, aby prostor za pantem víka zůstal volný a poutko nebránilo vsunutí krytu - obr. 2 -.
› Uchopte kryt - nápisem ŠKODA a piktogramem zámku - směrem k sobě. Nejprve zasuňte pravou stranu krytu za pant víka - obr. 3 -.
› Následně ustavte levou stranu krytu a zároveň zatlačte prstem směrem k vozu v místě piktogramu zámku. Jakmile uvolníte stisk, tak dojde k zajištění krytu mechanismem zámku víka - obr. 4 -.

Obr. 5

› Sundejte krytku AC konektoru nabíjecího kabelu (je-li konektor krytkou vybaven) a zapojte AC konektor do nabíjecí zásuvky vozu.
› Stav kontrolní diody nabíjení vozu lze sledovat přes čočku krytu (A).
› Po zapojení konektoru dojde k ustavení krytu v horní části. Pro zajištění dostatečného přilnutí krytu v horní části k vozu může vzniknout vůle na spodní části krytu, která není považována za závadu na produktu a nesnižuje funkční vlastnosti produktu (není důvodem k reklamaci). V případě potřeby domáčkněte kryt v horní části rukou.

Pozor. Nezavírejte víko nabíjecího prostoru s nasazeným krytem.

Obr. 6

› **Správný postup pro vyjmutí krytu (A) a AC konektoru.** Po ukončení nabíjení vozu přidržte kryt rukou v oblasti piktogramu zámku a na horní straně krytu. Za stálého držení krytu vysuňte nabíjecí konektor z vozu a pokračujte dle obrázku 6A.
› **Dojde-li s vytažením konektoru zároveň k odejmutí krytu** a je tak vytažen společně s konektorem, nejedná se o chybu funkce produktu (není důvodem k reklamaci) a pokračujte dle obrázku 6B.

Upozornění. Při nepříznivých podmínkách počasí (sněžení, námraza) postupujte při sundávání krytu s maximální opatrností. Před samotným odejmutím krytu doporučujeme šetrné očistění sněhové vrstvy z vozu.

Obr. 6A

› Rukou stlačte a uvolněte kryt (A) v místě ikony zámku. Tím dojde k odjištění mechanismu zámku víka.
› Uchopte levou část krytu a pohybem směrem k Vám kryt vyjměte.

Obr. 6B

› Rukou stlačte a uvolněte zámek víka nabíjecího prostoru.

Kryt (A) v případě znečištění očistěte a čistý jej uložte do vozu pro další použití.
Zavřete víko nabíjecího prostoru.

Pokyny k údržbě krytu nabíjecího prostoru

Kryt (A) omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků.
Drobné mechanické opotřebení, případně nepatrná změna odstínu krytu nesnižuje jeho funkci a není na závadu (není důvodem k reklamaci). Kryt ukládejte do vozu tak, aby nedošlo k jeho poškození a ohrožení bezpečnosti cestujících.

Ladeanschluss abdeckung

DE

Verwendung

Das Produkt ist für Fahrzeuge ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY) vorgesehen.
Die Ladeanschluss abdeckung (im Folgenden als Abdeckung bezeichnet) ist für den MODE3-Kabelstecker ausgelegt. Eine geringfügige Undichtigkeit von Wechselstromsteckern anderer Hersteller im Bereich der Aussparung für den Wechselstromstecker (je nach Hersteller unterschiedlich) wird nicht als Defekt angesehen (kein Grund zur Beanstandung). Steckverbinder einiger Hersteller sind möglicherweise mit einem Abdeckring ausgestattet. Der Ring ist nicht gleichzeitig mit der Abdeckung zu verwenden.

Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage.
In einigen Details können sie sich von den Montagestellen des jeweiligen Wagens, je nach der Ausstattung des Wagens, unterscheiden! Bei der Verwendung der Abdeckung (A) immer die folgenden Anweisungen befolgen.

Die Abdeckung schützt das Innere des Ladefachs (während des Ladevorgangs) vor ungünstigen klimatischen Bedingungen. Sie reduziert das Eindringen von: Schnee, grobem Schmutz - wie Blättern, Hagel usw.
Die Abdeckung bietet keinen wasserdichten Schutz für das Innere des Ladefachs. Direktes Eindringen von Wasser im Anschlussbereich wird durch einen sich über dem Anschlussloch für den Stecker befindlichen Schild verhindert.

Hinweis. Vor dem Start und der Beendigung des Ladevorgangs die Anweisungen zum Starten und Stoppen des Ladevorgangs gemäß der Bedienungsanleitung befolgen.

Die Packung enthält

Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stücke	Position
Ladeanschluss abdeckung	1	A
Montageanleitung	1	

Montageverfahren

Abb. 2, 3, 4

Hinweis. Wenn das Ladefach oder die angrenzenden Oberflächen verschmutzt sind, sind diese Oberflächen zu reinigen, bevor die Abdeckung (A) aufgesetzt wird, damit keine Kratzer am Karosserielack entstehen und der Innenraum nicht beschädigt wird.

› Das Öffnen des Ladefachs gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vornehmen.

DE

› Bei Verwendung der Abdeckung muss die Gleichstromabdeckung im Ladefach des Fahrzeugs nicht entfernt werden. Vor dem Einsetzen der Abdeckung die Lasche der Gleichstromabdeckung wie gezeigt halten, damit der Raum hinter dem Scharnier des Deckels frei bleibt und die Lasche das Einsetzen der Abdeckung nicht verhindert - Abb. 2 -.
› Die Abdeckung - mit der Aufschrift ŠKODA und dem Schlosspiktogramm in Ihrer Richtung nehmen. Zuerst die rechte Seite der Abdeckung hinter das Deckelscharnier schieben - Abb. 3 -.
› Anschließend die linke Seite der Abdeckung positionieren und gleichzeitig mit dem Finger in Richtung Auto die Stelle mit dem Schlosspiktogramm andrücken. Beim Loslassen wird die Abdeckung durch den Deckelverriegelungsmechanismus gesichert - Abb. 4 -.

Abb. 5

› Die Abdeckung des Wechselstromsteckers des Ladekabels (wenn der Stecker mit einer Abdeckung ausgestattet ist) entfernen und den Wechselstromstecker in die Ladebuchse des Fahrzeugs stecken.
› Der Status der Kontrollleuchte der Fahrzeugladung kann über die Abdecklinse (A) überwacht werden.
› Nach dem Anschließen des Steckers wird die Abdeckung im oberen Bereich positioniert. Um eine ausreichende Haftung der Abdeckung im oberen Bereich am Fahrzeug zu gewährleisten, kann es im unteren Teil der Abdeckung zu einem Spiel kommen, das nicht als Produktfehler angesehen wird und die funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigt (kein Grund zur Beanstandung). Die Abdeckung im oberen Bereich bei Bedarf mit den Händen zudrücken.

Achtung. Den Ladefachdeckel nicht mit angebrachter Abdeckung schließen.

Abb. 6

› Richtige Vorgehensweise beim Entfernen der Abdeckung (A) und des Wechselstromsteckers. Nach Vollendung der Aufladung des Fahrzeugs die Abdeckung mit der Hand im Bereich des Schlosspiktogramms und im oberen Bereich der Abdeckung halten. Die Abdeckung halten, gleichzeitig den Stecker aus dem Fahrzeug herausziehen und gemäß Abbildung 6A fortfahren.
› Sollte beim Herausziehen des Steckers gleichzeitig auch die Abdeckung entfernt werden, wobei sie somit zusammen mit dem Stecker herausgezogen wird, handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des Produkts (kein Grund für eine Beanstandung). Gemäß Abbildung 6B fortfahren.

Hinweis. Bei ungünstigen Wetterbedingungen (Schnee, Vereisung) ist beim Entfernen der Abdeckung größte Vorsicht angesagt. Wir empfehlen, vor dem Entfernen der Abdeckung die Schneeschicht vorsichtig vom Auto zu beseitigen.

Abb. 6A

› Die Abdeckung (A) am Schlosssymbol mit der Hand abdrücken und wieder loslassen. Dadurch wird der Deckelverriegelungsmechanismus entriegelt.
› Nach dem linken Teil der Abdeckung greifen und die Abdeckung zu sich bewegen, dadurch wird die Abdeckung entfernt.

Abb. 6B

› Die Verriegelung des Ladefachdeckels mit der Hand abdrücken und wieder loslassen.

Die Abdeckung (A) eventuell vom Schmutz befreien und zur weiteren Verwendung sauber im Auto lagern. Den Ladefachdeckel schließen.

Wartungsanweisungen für die Ladeanschluss abdeckung

Die Abdeckung (A) mit einer milden Lösung handelsüblicher Reinigungsmittel waschen. Ein geringer mechanischer Verschleiß oder eine geringfügige Änderung des Farbtons der Abdeckung beeinträchtigen ihre Funktion nicht und stellen keinen Mangel dar (dies ist kein Grund für eine Beanstandung). Die Abdeckung im Auto so aufbewahren, dass sie nicht beschädigt wird und dass die Sicherheit der Fahrgäste nicht gefährdet wird.

Cubierta del espacio de carga

Uso

El producto está diseñado para los vehículos ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
La cubierta del espacio de carga (en lo sucesivo, la cubierta) está diseñada para el conector del cable MODE3. Cualquier fuga menor en los conectores CA de otros fabricantes en la zona del corte para este conector CA (varía según el fabricante) no se considera un defecto (no es motivo de una reclamación). Los conectores de algunos fabricantes pueden estar provistos de un anillo de recubrir. No utilice el anillo juntamente con la cubierta.

ES

Aviso. Las ilustraciones del manual sirven como una información general para la instalación.
En algunos detalles pueden diferir de los puntos de montaje del vehículo, ¡dependiendo del equipamiento del automóvil! Al utilizar la cubierta (A), siga siempre las instrucciones indicadas a continuación.

La cubierta está diseñada para proteger el interior del espacio de carga (durante el proceso de carga) de condiciones climáticas adversas. Reduce la penetración de: la nieve y suciedad gruesa, como hojas, granizo, etc.
La cubierta no garantiza una protección hermética para el interior del espacio de carga. La protección contra la penetración directa del agua es proporcionada por un escudo protector ubicado sobre el orificio del conector.

Aviso. Antes de iniciar y terminar la carga del automóvil, siga las instrucciones para estos procedimientos de carga indicadas en el Manual de explicaciones del automóvil

El paquete incluye

Fig. 1

Nombre de la pieza	Cantidad	Posición
Cubierta del espacio de carga	1	A
Instrucciones de montaje	1	

Procedimiento de montaje

Fig. 2, 3, 4

Aviso. Si el área de carga o sus superficies adyacentes están sucias, limpie las antes de colocar la cubierta (A) para evitar rayar la pintura de la carrocería y dañar el interior.

› Abra la tapa del espacio de carga de acuerdo con las instrucciones del Manual.
› Al usar la cubierta, no es necesario quitar la cubierta CC ubicada en el espacio de carga del automóvil. Antes de insertar la cubierta, sujete la anilla de la cubierta CC como se muestra en la ilustración para que el espacio detrás de la bisagra de la tapa quede libre y la anilla no impida la inserción de la cubierta - fig. 2.
› Sujete la cubierta (con el letrero ŠKODA y el pictograma de candado) hacia usted. Primero

introduzca el lado derecho de la cubierta detrás de la bisagra de la tapa - fig. 3.
› Luego, coloque el lado izquierdo de la cubierta y simultáneamente presione con el dedo hacia el automóvil en el punto del pictograma de candado. Al dejar de presionar, la cubierta quedará asegurada mediante el mecanismo de bloqueo de la tapa - Fig. 4.

Fig. 5

› Retire la cubierta del conector CA del cable de carga (si el conector está equipado con una cubierta) y enchufe el conector CA en la toma de carga del automóvil.
› El estado del diodo de control de carga del automóvil se puede monitorear a través de la lente de la cubierta (A).
› Después de enchufar el conector, la cubierta se fijará en la parte superior. Para asegurar una adherencia suficiente de la cubierta en la parte superior del automóvil, se puede formar un juego en la parte inferior de la cubierta, lo que no se considera un defecto en el producto y no reduce sus propiedades funcionales (no es motivo para una reclamación). Si es necesario, presione más la cubierta en la parte superior con la mano.

Atención. No cierre la tapa del compartimento de carga con la cubierta colocada.

Fig. 6

› **Procedimiento correcto para retirar la cubierta (A) y el conector CA.** Una vez terminada la carga del automóvil, sostenga la cubierta con la mano en la zona del pictograma de candado y en la parte superior de la cubierta. Mientras sostiene la cubierta, retire el conector de carga del automóvil y proceda según se indica en la Figura 6A.
› **Si sacando el conector se quita al mismo tiempo la cubierta** y, por lo tanto, se extrae junto con el conector, no se trata de un mal funcionamiento del producto (no es motivo de una reclamación) y proceda como se indica en la Figura 6B.

Aviso. En condiciones climáticas desfavorables (nieve, escarcha), tenga mucho cuidado al quitar la cubierta. Antes de quitar la cubierta, le recomendamos que limpie suavemente la capa de nieve del automóvil.

Fig. 6A

› Presione y suelte la cubierta (A) en el icono de candado con la mano. De esta forma se desbloquea el mecanismo del cierre de la tapa.
› Sujete la parte izquierda de la cubierta y muévala hacia usted para extraerla.

Fig. 6B

› Presione y suelte el cierre de la tapa del espacio de carga con la mano.

Limpie la cubierta (A) en caso de contaminación y guárdela limpia en el automóvil para su uso posterior. Cierre la tapa del espacio de carga.

Instrucciones de mantenimiento de la cubierta del espacio de carga

Lave la cubierta (A) con una solución suave de detergentes comunes.
Un pequeño desgaste mecánico o un ligero cambio en el tono de la cubierta no reduce su funcionamiento y no constituye un defecto (no es motivo de una reclamación). Guarde la cubierta en el coche de tal manera que no se dañe y ponga en peligro la seguridad de los pasajeros.

Couvercle de port de charge

Utilisation

Le produit est destiné aux voitures ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Le couvercle de port de charge (ci-après dénommé couvercle) est conçu pour le connecteur de câble MODE3. Un éventuel petit défaut d'étanchéité pour les connecteurs AC d'autres fabricants dans la zone de découpe pour le connecteur AC (variable selon le fabricant) n'est pas considéré comme un défaut (ne constitue pas une raison pour une réclamation). Les connecteurs de certains fabricants peuvent être munis d'un anneau couvrant. Ne pas utiliser l'anneau concomitamment avec le couvercle.

FR

Avertissement. Les images dans le mode d'emploi servent en tant qu'informations générales de montage.
Elles peuvent se différencier dans certains détails des points de montage de tel ou tel véhicule, selon l'équipement du véhicule ! Toujours respecter les instructions indiquées ci-après lors de l'utilisation du couvercle (A).

Le couvercle est destiné à la protection de la partie interne du port de charge (pendant le processus de charge) contre les mauvaises conditions climatiques. Il réduit la pénétration de : neige, grosses impuretés – par ex. feuilles, grêlons, etc.
Le couvercle ne garantit pas une couverture imperméable de l'intérieur du port de charge. Le bouclier placé au-dessus de l'orifice pour le connecteur empêche un écoulement direct dans la zone du connecteur.

Avertissement. Avant de commencer et de finir la recharge du véhicule se conformer aux instructions pour le début et la fin de la recharge selon le Mode d'emploi du véhicule.

L'emballage comporte

Image 1

Nom de la pièce	Unités	Position
Couvercle de port de charge	1	A
Manuel de montage	1	

Procédure de montage

Images 2, 3, 4

Avertissement. Si l'espace du port de charge ou ses surfaces attenantes sont sales, nettoyer les surfaces avant l'installation du couvercle (A) de manière à ne pas rayer la peinture de la carrosserie et endommager l'intérieur du port.

› Ouvrez le capot du port de charge selon les instructions dans le manuel de service du véhicule.
› Lors de l'utilisation du couvercle, il n'est pas nécessaire d'enlever le cache DC placé dans le port de charge du véhicule. Avant de commencer à insérer le couvercle, maintenez l'attache du cache DC selon l'image pour que l'espace derrière la charnière reste libre et que l'attache n'empêche pas l'insertion du couvercle - image 2 -.

› Saisissez le couvercle – avec l'inscription ŠKODA et le pictogramme du verrou – vers vous. Insérez d'abord le côté droit du couvercle derrière la charnière du capot – image 3 -.
› Puis placez le côté gauche du couvercle tout en appuyant avec le doigt vers le véhicule sur l'emplacement du pictogramme du verrou. Dès que vous relâchez la pression, le couvercle est bloqué par le mécanisme de verrou du capot - image 4 -.

Image 5

› Retirez le cache du connecteur AC du câble de recharge (si le connecteur a un cache) et branchez le connecteur AC dans la prise de recharge du véhicule.
› Le niveau de la diode de contrôle de recharge du véhicule peut être suivi à travers la lentille du couvercle (A).
› Après le branchement du connecteur, le haut du couvercle se stabilise. Pour garantir une adhérence suffisante du haut du couvercle au véhicule, un écart peut naître dans le bas du couvercle, cet écart n'étant pas considéré comme un défaut du produit et ne réduisant pas les propriétés fonctionnelles de celui-ci (ne constituant pas une raison pour une réclamation). En cas de nécessité, pressez de manière supplémentaire le haut du couvercle avec la main.

Attention. Ne pas fermer le capot du port de charge avec le couvercle installé.

Image 6

› **Bonne procédure de retrait du couvercle (A) et du connecteur AC.** Après la fin de la recharge du véhicule, maintenez le couvercle avec la main dans la zone du pictogramme du verrou et en haut du couvercle. Retirez le connecteur de recharge du véhicule en continuant à maintenir le couvercle et continuez selon l'image 6A.
› **Si le couvercle s'enlève en retirant le connecteur** et est ainsi extrait avec celui-ci, il ne s'agit pas d'une erreur de fonctionnement du produit (ne constituant pas une raison pour une réclamation) et continuez selon l'image 6B.

Avertissement. En cas de mauvaises conditions climatiques (neige, givre), procédez avec une précaution maximale en retirant le couvercle. Nous recommandons un nettoyage précautionneux de la couche de neige sur le véhicule avant le retrait du couvercle.

Image 6A

› Pressez avec la main et débloquez le couvercle (A) sur l'emplacement de l'icône du verrou. Le mécanisme de verrou du couvercle se débloque ainsi.
› Saisissez la partie gauche du couvercle et retirez le couvercle par un mouvement vers vous.

Image 6B

› Pressez avec la main et débloquez le verrou du capot du port de charge.

Si le couvercle (A) est sale, nettoyez-le et rangez-le dans le véhicule pour être réutilisé. Fermez le capot du port de charge.

Instructions d'entretien du couvercle du port de charge

Nettoyez le couvercle (A) avec une faible solution de détergents courants.
Une petite usure mécanique, le cas échéant un léger changement de teinte du couvercle ne réduisent pas sa fonction et ne sont pas considérés comme un défaut (ne constituant pas une raison pour une réclamation). Rangez le couvercle dans le véhicule pour empêcher son endommagement et une menace pour la sécurité des passagers.

Copertura del vano di ricarica

Utilizzo

Il prodotto è destinato ai veicoli ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
La copertura del vano di ricarica (di seguito solo „copertura“) è progettata per il connettore del cavo MODE3. L'eventuale leggera scarsa tenuta dei connettori CA di altri produttori nell'area della presa per il connettore CA (varia a seconda del produttore) non è considerata un difetto (non è motivo di reclamo). I connettori di alcuni produttori possono essere dotati di anello di copertura. Non utilizzare l'anello insieme alla copertura.

Avvertenza. Le immagini riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione al montaggio.
Alcuni dettagli possono differire dai punti di installazione del veicolo, a seconda dell'equipaggiamento. Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito quando si utilizza la copertura (A).

IT

La copertura è destinata alla protezione dell'interno dell'area di ricarica (durante il processo di ricarica) da condizioni atmosferiche avverse. Riduce la penetrazione di neve e sporcizia grossolana come foglie, grandine, ecc.
La copertura non garantisce l'impermeabilità dell'interno del vano di ricarica. Una schermatura situata sopra l'apertura per il connettore evita la penetrazione diretta dell'acqua nell'area del connettore.

Avvertenza. Prima di iniziare e terminare la ricarica del veicolo, seguire le istruzioni per l'avvio e la fine della ricarica in conformità alle istruzioni operative del veicolo.

La confezione contiene

Fig. 1

Nome della parte	Pezzi	Posizione
Copertura del vano di ricarica	1	A
Istruzioni di montaggio	1	

Procedura di montaggio

Fig. 2, 3, 4

Avvertenza. Se l'area di ricarica o le aree adiacenti sono sporche, pulire le superfici prima di installare la copertura (A) per evitare di graffiare la vernice della carrozzeria e di danneggiare l'interno.

› Aprire lo sportello del vano di ricarica seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso del veicolo.
› Quando si utilizza la copertura, non è necessario rimuovere il tappo CC situato nell'area di ricarica del veicolo. Prima di inserire la copertura, tenere la linguetta di estrazione del tappo CC,
come illustrato in figura, per mantenere libero lo spazio dietro la cerniera del tappo e fare in

modo che la linguetta di estrazione non impedisca l'inserimento della copertura - fig. 2 -.
› Afferrare la copertura in modo che la scritta ŠKODA e il pittogramma del lucchetto siano rivolti verso di sé. Far scorrere prima il lato destro della copertura dietro la cerniera del tappo - fig. 3 -.
› Quindi, posizionare il lato sinistro della copertura premendo con il dito verso il veicolo in corrispondenza del pittogramma del lucchetto. Quando si rimuove il dito, la copertura viene bloccata dal meccanismo di blocco del tappo - fig. 4 -.

Fig. 5

› Rimuovere il tappo del connettore CA del cavo di ricarica (se in dotazione) e inserire il connettore
CA nella presa di ricarica del veicolo.
› Lo stato del LED di ricarica si può seguire attraverso la lente della copertura (A).
› Una volta collegato il connettore, la copertura si installa nella parte superiore. Al fine di garantire che la parte superiore della copertura sia sufficientemente aderente al veicolo, potrebbe essere presente un gioco nella parte inferiore della copertura, che non è considerato un difetto del prodotto e non compromette le prestazioni del prodotto stesso (non è motivo di reclamo). Se necessario, premere la parte superiore della copertura con la mano.

Attenzione. Non chiudere il tappo del vano di ricarica con la copertura installata.

Fig. 6

› **Procedura corretta per rimuovere la copertura (A) e il connettore CA.** Dopo la ricarica, tenere la copertura con la mano nell'area del pittogramma del lucchetto e sulla parte superi ore della copertura. Tenendo ferma la copertura, far scorrere il connettore di ricarica fuori dal veicolo, quindi procedere come mostrato nella figura 6A.
› **Se la copertura viene rimossa estraendo il connettore,** non si tratta di un malfunzionamento del prodotto (non è motivo di reclamo), continuare come illustrato nella figura 6B.

Avvertenza. In condizioni climatiche estreme (neve, ghiaccio), prestare la massima attenzione durante la rimozione della copertura. Si consiglia di rimuovere accuratamente lo strato di neve dal veicolo prima di rimuovere la copertura.

Fig. 6A

› Premere e rilasciare manualmente la copertura (A) in corrispondenza dell'icona del lucchetto. In questo modo si sblocca il meccanismo di blocco della copertura.
› Afferrare il lato sinistro della copertura e rimuoverla muovendola verso di sé.

Fig. 6B

› Premere e rilasciare manualmente il blocco del tappo del vano di ricarica.

Pulire la copertura (A) se è sporca e riporla in veicolo per riutilizzarla. Chiudere il tappo del vano di ricarica.

Istruzioni per la manutenzione della copertura del vano di ricarica

Lavare la copertura (A) con una blanda soluzione detergente.
Una lieve usura meccanica o un leggero cambiamento di tonalità della copertura non ne riduce la funzionalità e non costituisce difetto (non costituisce motivo per presentare un reclamo).
Riporre la copertura nel veicolo in modo da non danneggiare o compromettere la sicurezza dei passeggeri.

Laddningsutrymmets kåpa

Användning

Produkten är avsedd för modellen ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Kåpan till laddningsutrymmet (vidare endast kåpan) är avsedd för kabelkontakten MODE3. Eventuella mindre otätheter kring andra tillverkares växelströmskontakter i området utskuret för växelströmskontakten (skiljer sig åt beroende på tillverkare) betraktas inte som någon defekt (är inget skäl till reklamation). Vissa tillverkares kontakter kan vara utrustade ned en täckring. Ringen ska inte användas samtidigt med kåpan.

OBS. Illustrationerna i bruksanvisningen fungerar som allmän information till montaget. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens montagepunkter beroende på bilens utrustning! Vid användningen av kåpan (A) följ alltid anvisningarna nedan.

SV

Kåpan är avsedd för att skydda laddningsutrymmets inre delar (under laddningsprocessen) mot ogynnsamma väderförhållanden. Minskar inträngning av: snö, grova orenheter - som t.ex. löv, hagel, o.dyl.
Kåpan ger inte något vattentätt skydd för laddningsutrymmets inre delar. Direkt läckage i området kring kontakten förhindras av skyddet placerat ovanpå öppningen för kontakten.

OBS. Innan påbörjandet och avslutandet av bilens laddning följ anvisningarna för påbörjan och avslutande av laddningen enligt Bruksanvisningen.

Förpackningen innehåller

Bild 1

Delens namn	Antal styck	Position
Laddningsutrymmets kåpa	1	A
Monteringsanvisningar	1	

Monteringsförfarande

Bild 2, 3, 4

OBS. Om utrymmet för laddningen eller dess intilliggande ytor är nedsmutsade, rengör dem innan kåpan (A) sätts på, så att det inte uppstår repor på karossen och skador på det inre utrymmet.

› Öppna luckan till laddningsutrymmet enligt instruktionerna i bilens bruksanvisning.
› Vid användningen av kåpan är det inte nödvändigt att ta av likströmskåpan i bilens laddningsutrymme. Innan kåpan sätts i, håll i likströmskåpans ögla så att utrymmet bakom gångjärnet förblir fritt och öglan inte hindrar isättningen av kåpan - bild 2 -.
› Ta tag i kåpan - med texten ŠKODA och låspiktogrammet - riktade mot dig. Sätt först i höger sida av kåpan bakom luckans gångjärn - bild 3 -.
› Sätt sedan i vänster sida av kåpan och tryck samtidigt med ett finger i riktning mot bilen på platsen för låspiktogrammet. När du släpper trycket säkras kåpan med hjälp av luckans låsmekanism - bild 4 -.

Bild 5

› Ta av kåpan för laddningskabelns växelströmskontakt (om kontakten är utrustad med en kåpa) och sätt i växelströmskontakten i bilens laddningsuttag.
› Tillståndet för kontrolldioderna till bilens laddning kan följas genom kåpans lins (A).
› Efter anslutning av kontakten görs insättningen av kåpan i den övre delen. För att kontrollera att
kåpan sitter ordentligt i den övre delen kan det uppstå ett spel i kåpans nedre del, vilket betraktas inte som någon produktdefekt och minskar inte funktionen för produktens egenskaper (är inte skäl till reklamation). Vid behov tryck i kåpan i den övre delen med handen.

Varning. Stäng inte luckan till laddningsutrymmet med en påsatt kåpa.

Bild 6

› **Rätt förfaringssätt för att ta ut kåpan (A) och växelströmskontakten.** Efter att bilens laddning avslutats håll i kåpan med handen på platsen för låspiktogrammet och på kåpans övre sida. Med du konstant håller kåpan, skjut ut kontakten från bilen och fortsätt enligt bild 6A.
› **Om kåpan åker av samtidigt med utdragningen av kontakten** och på så sätt dras ut rör det sig inte om fel på produktens funktion (är inte skäl till reklamation) och fortsätt enligt bild 6B.

SV

OBS. Vid ogynnsamma väderförhållanden (snö, frost) var maximalt försiktig vid avlägsnande av kåpan. Innan själva avtagandet av kåpan rekommenderar vi att försiktigt avlägsna eventuella snölager från bilen.

Bild 6A

› Tryck med handen och lossa kåpan (A) på platsen för låsikonen. På så sätt låses låsmekanismen upp.
› Greppa kåpan med vänster hand och ta ut den med en rörelse mot dig.

Bild 6B

› Tryck med handen och lossa låset till luckan till laddningsutrymmet.

Kåpan (A) ska, om den är smutsig, rengöras och när den är ren sättas tillbaka för vidare användning. Stäng luckan till laddningsutrymmet.

Anvisningar för skötsel av luckan till laddningsutrymmet

Tvätta kåpan (A) med en svag lösning vanliga rengöringsmedel.
Mindre mekaniskt slitage eller lätta ändringar i kåpans färger minskar inte dess funktion och är inte någon defekt (är inte skäl till reklamation). Sätt i kåpan i bilen så att det inte kommer till skada och så att passagerarnas säkerhet inte äventyras.

Afdekking van de oplaadruimte

Toepassing

Het product is bestemd voor de ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
De afdekking van de oplaadruimte (in het vervolg slechts: afdekking) is ontworpen voor de connector van de MODE3-kabel. Een eventuele klein defect in de afdichting bij de AC-connector van andere fabrikanten in het gebied van de uitsparing voor de AC-connector (verschilt per fabrikant) wordt niet als gebrek beschouwd (en is geen reden voor reclamatie). De connectoren van sommige fabrikanten kunnen uitgerust zijn met een afdekring. Gebruik de ring en de afdekking niet gelijktijdig.

Waarschuwing. De figuren in de handleiding doen dienst als algemene montage-informatie.
De montageplaatsen kunnen, afhankelijk van de uitvoering van de gegeven wagen, op detailniveau verschillen! Houd u zich bij het gebruik van de afdekking (A) altijd aan de hieronder aangegeven aanwijzingen.

NL

De afdekking is bestemd om de interne delen van de oplaadruimte te beschermen (tijdens het oplaadproces) tegen ongunstige weersomstandigheden. De afdekking vermindert de hoeveelheid doorgedrongen sneeuw en grove verontreinigingen, zoals bladeren, hagel e.d. De afdekking zorgt niet voor een waterdichte afdichting van het binnenste van de laadruimte. De klep die boven de opening van de connector geplaatst is, verhindert dat er direct water in de connectorruimte kan stromen.

Waarschuwing. Houd u aan de aanwijzingen voor aanvang en stoppen van het opladen volgens deze Handleiding voor bediening van de auto, vóórdat u begint en stopt met opladen.

De verpakking bevat

Fig. 1

Naam onderdeel	Aantal stuks	Positie
Afdekking van de oplaadruimte	1	A
Montagehandleiding	1	

Werkwijze bij montage

Fig. 2, 3, 4

Waarschuwing. Als de ruimte voor het opladen of de daarnaast gelegen oppervlakken verontreinigd zijn, maak ze dan schoon, vóórdat u de afdekking (A) n monteert, zodat de lak van de carrosserie en de binnenruimte niet beschadigd worden.

› Open het deksel van de oplaadruimte volgens de aanwijzingen in de bedieningshandleiding van de auto.
› Bij gebruik van de afdekking hoeft de DC-afdekking, geplaatst in de oplaadruimte, niet afgenomen te worden. Houd, vóórdat u de afdekking gaat plaatsen, het lusje van de

DC-afdekking vast als in de figuur. Zo blijft de ruimte achter de scharnier van het deksel vrij en hindert het lusje de plaatsing van de afdekking niet - fig. 2 -.

› Houd de afdekking vast - met het opschrift ŠKODA en het pictogram met een slot - en trek het naar u toe. Schuif eerst de rechterkant van het deksel achter de scharnier van het deksel - fig 3 -.

› Positioneer daarna de linkerkant van het deksel en druk tegelijkertijd met uw vinger in de richting van de auto op de plaats van het pictogram met het slot. Zodra u stopt met aandrukken wordt de afdekking vergrendeld door het mechanisme van het deksel - fig. 4 -.

Fig. 5

› Neem de dop van de AC-connector van de laadkabel weg (als de connector van een dop voorzien is) en sluit de AC-connector aan op de oplaadcontactdoos van de auto.

› U kunt het controlelampje voor opladen van de auto via de lens in de afdekking (A) in het oog houden.

› Nadat de connector aangesloten is, wordt de afdekking in het bovenste gedeelte gefixeerd. Om ervoor te zorgen dat de afdekking voldoende tegen het bovenste gedeelte van de auto aandrukt, kan er speling aan de onderkant van de afdekking ontstaan. Dat wordt niet als een gebrek van het product beschouwd en hindert de werking van het product niet (en is geen reden voor reclamatie). Druk het deksel zo nodig in het bovenste gedeelte met de hand aan.

Let op. Sluit het deksel van de oplaadruimte niet als daar de afdekking op is geplaatst.

Fig. 6

› **Correcte werkwijze voor afnemen van het deksel (A) en van de AC-connector.** Houd als de auto opgeladen is, het deksel met uw hand vast in het gebied van het pictogram met het slot aan de bovenkant van de afdekking. Neem de oplaadconnector van de auto uit terwijl u de afdekking vasthoudt, en ga verder volgens figuur 6A.

› **Als de connector tegelijkertijd met de afdekking uitgetrokken wordt,** dan is er geen sprake van dat het product foutief functioneert (en dat is dus geen reden voor reclamatie). Ga verder volgens figuur 6B.

Waarschuwing. Ga bij ongunstige weersomstandigheden (sneeuwval, vorst) bij afneming van de afdekking zo voorzichtig mogelijk te werk. We bevelen aan om voordat u de afdekking wegneemt, met zachte hand de auto van sneeuw te ontdoen.

Fig. 6A

› Druk de afdekking (A) met de hand aan op de plaats van het pictogram van het slot en laat hem weer los. Daarmee wordt het mechanisme van het dekselslot ontgrendeld.

› Pak de linkerkant van het deksel vast en neem het uit door het naar u toe te trekken.

Fig. 6B

› Druk het dekselslot van de oplaadruimte met uw hand vast en laat het weer los.

Maak de afdekking (A) schoon als het verontreinigd is en berg hem schoon op in de auto voor het volgende gebruik. Sluit het deksel van de oplaadruimte.

Aanwijzingen voor het onderhoud van de afdekking van de oplaadruimte

Maak de afdekking (A) schoon met een zwakke oplossing van water met gangbare zeephoudende reinigingsmiddelen.
Oppervlakkige mechanische slijtage, resp. onbeduidende tintwijziging van de afdekking tast de functie ervan niet aan en betreft geen gebrek (en is dus geen reden voor reclamatie). Berg de afdekking zodanig in de auto op, dat hij niet beschadigd kan worden en geen bedreiging voor de inzittenden kan vormen.

Pokrywa przestrzeni ładowania

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do pojazdów ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Pokrywa przestrzeni ładowania (dalej tylko pokrywa) jest przeznaczony do złącza kabla MODE3. Ewentualna drobna nieszczelność w przypadku złączy AC innych producentów w okolicy wycięcia na złącze AC (różne w zależności od producenta) nie jest uważana za wadę (nie jest powodem do reklamacji). Złącza niektórych producentów mogą posiadać pierścień kryjący. Nie używać pierścienia jednocześnie z pokrywą.

Uwaga. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólna informacja o montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażowych danego pojazdu w zależności od wyposażenia pojazdu! Używając pokrywy (A) zawsze przestrzegać podanych poniżej zaleceń.

Pokrywa jest przeznaczona do ochrony części wewnętrznej przestrzeni ładowania (podczas procesu ładowania) przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Ogranicza przenikanie: śniegu, grubych zanieczyszczeń - np. liście, grad, itp.
Pokrywa nie zapewnia wodoszczelnego zakrycia części wewnętrznej przestrzeni ładowania. Bezpośredniemu zaciekaniu w okolicy złącza zapobiega osłona umieszczona nad otworem na złącze.

Uwaga. Przed rozpoczęciem i ukończeniem ładowania pojazdu należy się kierować wskazówkami dotyczącymi rozpoczęcia i ukończenia ładowania według Instrukcji obsługi pojazdu.

PL

Opakowanie zawiera

Rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Pokrywa przestrzeni ładowania	1	A
Instrukcja montażu	1	

Sposób montażu

Rys. 2, 3, 4

Uwaga. Jeżeli przestrzeń do ładowania lub przylegające powierzchnie są zanieczyszczone, przed nasadzeniem pokrywy (A) oczyścić powierzchnie, aby nie doszło do porysowania lakieru karoserii i uszkodzenia przestrzeni wewnętrznej.

› Otwarcie wieka przestrzeni ładowania przeprowadzić według instrukcji obsługi pojazdu.
› W razie użycia pokrywy nie jest konieczne zdejmowanie kołpaka DC umieszczonego w przestrzeni do ładowania pojazdu. Przed rozpoczęciem wkładania pokrywy przytrzymać pętlę kołpaka DC według rysunku, aby przestrzeń za zawiasem została wolna a pętla nie przeszkadzała we wsunięciu pokrywy - rys. 2 -.
› Chwycić pokrywę - napisem ŠKODA i piktogramem zamka do siebie. Najpierw zasunąć prawą stronę pokrywy za zawias wieka - rys. 3 -.

› Następnie ustawić lewą stronę pokrywy i jednocześnie naciskać palcem w stronę pojazdu w miejscu piktogramu zamka. Po zwolnieniu nacisku dojdzie do zabezpieczenia pokrywy mechanizmem zamka wieka - rys. 4 -.

Rys. 5

› Zdjąć kołpak złącza AC kabla do ładowania (i ile złącze posiada kołpak) i podłączyć złącze AC do gniazdka ładowania pojazdu.
› Stan diody kontrolnej pojazdu można obserwować przez soczewkę pokrywy (A).
› Po podłączeniu złącza dojdzie do ustawienia pokrywy w górnej części. Dla zapewnienia dostatecznego przylegania pokrywy w górnej części do pojazdu może powstać szczelina na dolnej części pokrywy, która nie jest uważana za wadę produktu i nie obniża funkcjonalności produktu (nie jest powodem do reklamacji). W razie potrzeby docisnąć pokrywę w górnej części ręką.

Uwaga. Nie zamykać wieka przestrzeni do ładowania z nasadzoną pokrywą.

Rys. 6

› **Prawidłowy sposób wyjęcia pokrywy (A) i złącza AC.** Po ukończeniu ładowania pojazdu przytrzymać pokrywę ręką w okolicy piktogramu zamka i na górnej stronie pokrywy. Wciąż trzymając pokrywę wysunąć złącza ładowania z pojazdu i kontynuować według rysunku 6A.
› **Jeżeli wraz z wyciągnięciem złącza dojdzie jednocześnie do zdjęcia pokrywy** i zostanie wyciągnięta wspólnie ze złączem, nie chodzi o błąd funkcji produktu (nie jest powodem do reklamacji) i należy kontynuować według rysunku 6B.

PL

Uwaga. W razie złych warunków pogodowych (śnieg, szron) zdejmując pokrywę należy postępować z maksymalną ostrożnością. Przed samym zdjęciem pokrywy zalecamy delikatne usunięcie warstwy śniegu z pojazdu.

Rys. 6A

› Ręką nacisnąć i zwolnić pokrywę (A) w miejscu ikony zamka. W ten sposób dojdzie do odblokowania mechanizmu zamka wieka.
› Chwycić lewą część pokrywy i ruchem do siebie wyjąć pokrywę.

Rys. 6B

› Ręką nacisnąć i zwolnić zamek wieka przestrzeni do ładowania.

W razie potrzeby oczyścić pokrywę (A) i czystą ułożyć w pojeździe do następnego użycia. Zamknąć wieko przestrzeni do ładowania.

Zalecenia dotyczące utrzymania pokrywy przestrzeni do ładowania

Myć pokrywę (A) słabym roztworem zwykłych środków do mycia.
Drobne mechaniczne zużycie, ewentualnie nieznaczna zmiana koloru pokrywy nie ma wpływu na jej funkcjonowanie i nie jest wadą (nie jest powodem do reklamacji). Układać pokrywę do pojazdu tak, aby nie doszło do jej uszkodzenia i zagrożenia bezpieczeństwa pasażerów.

Kryt nabíjacieho priestoru

Použitie

Produkt je určený pre vozidlá ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Kryt nabíjacieho priestoru (ďalej len kryt) je navrhnutý na konektor kábla MODE3. Prípadná drobná netesnosť na AC konektoroch iných výrobcov v oblasti vykrojenia na AC konektor (líši sa podľa výrobcu) sa nepovažuje za chybu (nie je dôvodom reklamácie). Konektory niektorých výrobcov môžu byť osadené krycím prstencom. Prstenec nepoužívajte súčasne s krytom.

Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. Niektorými detailmi sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla! Pri používaní krytu (A) vždy dodržiavajte pokyny uvedené nižšie.

Kryt je určený na ochranu vnútornej časti nabíjacieho priestoru (počas procesu nabíjania) pred nepriaznivými klimatickými podmienkami. Znižuje prenikanie: snehu, hrubých nečistôt – napr. lístie, krúpy a pod.
Kryt nezaisťuje vodotesné zakrytie vnútornej časti nabíjacieho priestoru. Priamemu zatečeniu v oblasti konektora zabraňuje štít umiestnený nad otvorom na konektor.

Upozornenie. Pred začatím a ukončením nabíjania vozidla sa riaďte pokynmi na začatie a ukončenie nabíjania podľa Návodu na obsluhu vozidla.

Balenie obsahuje

Obr. 1

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Kryt nabíjacieho priestoru	1	A
Montážny návod	1	

Postup montáže

Obr. 2, 3, 4

Upozornenie. Ak sú priestor na nabíjanie alebo priľahlé plochy znečistené, pred nasadením krytu (A) plochy očistite, aby ste nepoškriabali lak karosérie a nepoškodili vnútorný priestor.

› Veko nabíjacieho priestoru otvorte podľa inštrukcií v návode na obsluhu vozidla.
› Pri použití krytu nie je nutné DC krytku umiestnenú v nabíjacom priestore vozidla odoberať. Predtým, ako začnete vkladať kryt, pridržte pútko DC krytky podľa obrázka, aby priestor za pántom veka zostal voľný a pútko nezabraňovalo vsunutiu krytu – obr. 2.
› Uchopte kryt – nápisom ŠKODA a piktogramom zámku smerom k sebe. Najskôr zasuňte pravú stranu krytu za pánt veka – obr. 3.
› Následne nasaďte ľavú stranu krytu a zároveň ju zatlačte prstom smerom k vozidlu na mieste piktogramu zámku. Hneď ako uvoľníte stlačenie, kryt sa zaistí mechanizmom zámku veka – obr. 4.

SK

Obr. 5

› Odoberte krytku AC konektora nabíjacieho kábla (ak je konektor krytkou vybavený) a zapojte AC konektor do nabíjacej zásuvky vozidla.
› Stav kontrolnej diódy nabíjania vozidla možno sledovať cez šošovku krytu (A).
› Po zapojení konektora sa pripevní kryt v hornej časti. Na zaistenie dostatočného priľnutia krytu v hornej časti k vozidlu môže vzniknúť vôľa na spodnej časti krytu, ktorá sa nepovažuje za chybu produktu a neznižuje funkčné vlastnosti produktu (nie je dôvodom reklamácie). V prípade potreby dotlačte kryt v hornej časti rukou.

Pozor. Nezatvárajte veko nabíjacieho priestoru s nasadeným krytom.

Obr. 6

› **Správny postup vybratia krytu (A) a AC konektora.** Po ukončení nabíjania vozidla pridržte kryt rukou v oblasti piktogramu zámku a na hornej strane krytu. Za stáleho držania krytu vysuňte nabíjací konektor z vozidla a pokračujte podľa obrázka 6A.
› **Ak sa s vytiahnutím konektora zároveň odoberie kryt,** čím sa vytiahne spolu s konektorom, nejde o chybu funkcie produktu (nie je dôvodom reklamácie) a môžete pokračovať podľa obrázka 6B.

Upozornenie. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach (sneženie, námraza) postupujte pri odoberaní krytu s maximálnou opatrnosťou. Pred samotným odobratím krytu odporúčame šetrné očistenie snehovej vrstvy z vozidla.

SK

Obr. 6A

› Rukou stlačte a uvoľnite kryt (A) na mieste ikony zámku. Tým sa odistí mechanizmus zámku veka.
› Uchopte ľavú časť krytu a pohybom smerom k sebe kryt vyberte.

Obr. 6B

› Rukou stlačte a uvoľnite zámok veka nabíjacieho priestoru.

Kryt (A) v prípade znečistenia očistite a čistý ho uložte do vozidla na ďalšie použitie. Zatvorte veko nabíjacieho priestoru.

Pokyny na údržbu krytu nabíjacieho priestoru

Kryt (A) umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov.
Malé mechanické opotrebovanie, prípadne nepatrná zmena odtieňa krytu neznižuje jeho funkciu a nie je chybou (nie je dôvodom reklamácie). Kryt ukladajte do vozidla tak, aby sa nepoškodil a aby ste neohrozili bezpečnosť cestujúcich.

Защитная крышка зарядного пространства

Применение

Изделие предназначено для автомобилей ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY). Защитная крышка зарядного пространства (далее только защитная крышка) разработана для разъёма кабеля MODE3. У разъёмов AC иных производителей может остаться маленький зазор в месте выреза для разъёма AC (отличается в зависимости от производителя), это не является дефектом (это не повод для рекламации). Разъёмы некоторых производителей могут иметь защитное кольцо. Не используйте кольцо вместе с защитной крышкой.

Предупреждение. Рисунки в инструкции используются в качестве обычной информации для установки защитной крышки.
В некоторых деталях, в зависимости от оснащения автомобиля, эти изображения могут отличаться от реальных мест установки! При использовании защитной крышки (A) всегда соблюдайте указания, приведённые ниже.

Защитная крышка предназначена для защиты внутренней части зарядного пространства (во время процесса зарядки) от неблагоприятных климатических условий. Уменьшается попадание: снега, грубой грязи – например, листья, град и т.п.
Защитная крышка не обеспечивает водозащищённое закрытие внутренней части зарядного устройства. От прямого затекания воды в месте разъёма предохраняет козырёк, находящийся над отверстием для разъёма.

Предупреждение. Перед началом и окончанием зарядки аккумулятора автомобиля руководствуйтесь указаниями для начала и окончания зарядки согласно «Руководству по обслуживанию автомобиля».

RU

Упаковка содержит

Рис. 1

Название детали	Штук	Позиция
Защитная крышка зарядного пространства	1	A
Инструкция по установке	1	

Процесс установки

Рис. 2, 3, 4

Предупреждение. Если пространство для зарядки или прилегающие к нему поверхности грязные, очистите их перед установкой защитной крышки (A), чтобы не поцарапать лак кузова и не повредить внутреннее пространство.

› Открыть крышку зарядного пространства в соответствии с инструкцией в «Руководстве по обслуживанию автомобиля».

› При применении защитной крышки не нужно снимать крышку DC, находящуюся в зарядном пространстве автомобиля. Перед установкой защитной крышки придержите петельку крышки DC как показано на рисунке, чтобы пространство за петлёй крышки зарядного пространства осталось свободным, и петелька не мешала вставить защитную крышку – рис. 2.
› Возьмите защитную крышку - надписью ŠKODA и графическим символом замка по направлению к себе. Сначала вставьте правую сторону защитной крышки за петлю крышки зарядного пространства - рис. 3 -.
› Затем установите левую сторону защитной крышки и одновременно нажмите пальцем по направлению к автомобилю в месте нахождения графического символа замка. Как только Вы перестанете нажимать, защитная крышка зафиксируется механизмом замка крышки зарядного пространства - рис. 4 -.

Рис. 5

› Снимите крышку разъёма AC зарядного кабеля (если разъём имеет крышку) и вставьте разъём AC в соединительное гнездо автомобиля.
› За состоянием контрольного диода зарядки аккумулятора автомобиля можно следить через линзу защитной крышки (A).
› После подсоединения разъёма защитная крышка установится в верхней части. При обеспечении достаточного прилегания защитной крышки в верхней части к автомобилю может появиться зазор на нижней части защитной крышки, что не считается дефектом изделия и не снижает функциональные свойства изделия (это не повод для рекламации). В случае необходимости дожмите защитную крышку в верхней части рукой.

Внимание. Не закрывайте крышку зарядного пространства с установленной защитной крышкой.

Рис. 6

RU

› **Правильный порядок действий для снятия защитной крышки (A) и отсоединения разъёма AC.** После окончания зарядки аккумулятора автомобиля придержите защитную крышку рукой в месте графического символа замка и на верхней стороне защитной крышки. При непрерывном удерживании защитной крышки отсоедините зарядный разъём от соединительного гнезда автомобиля и продолжайте действовать, как показано на рисунке 6A.
› **Если вместе с отсоединением разъёма отсоединится защитная крышка** и вытащится вместе с разъёмом, то это не является дефектом функционирования изделия (это не повод для рекламации) и продолжайте действовать, как показано на рисунке 6B.

Предупреждение. При неблагоприятных условиях погоды (снегопад, обледенение), снимайте защитную крышку максимально осторожно. Перед снятием защитной крышки мы рекомендуем осторожно очистить снег с автомобиля.

Рис. 6A

› Нажмите рукой в месте графического символа замка и освободите защитную крышку (A). В результате отомкнётся механизм замка крышки зарядного пространства.
› Возьмите левой рукой часть защитной крышки и движением по направлению к себе выньте защитную крышку.

Рис. 6B

› Нажмите рукой и отомкните замок крышки зарядного пространства.

Если защитная крышка (A) грязная, очистите её и чистую уложите в автомобиль для последующего применения. Закройте крышку зарядного пространства.

Инструкции по уходу за защитной крышкой зарядного пространства

Умойте защитную крышку (A) слабым раствором обычных моющих средств. Незначительный механический износ или небольшое изменение оттенка защитной крышки не ухудшает её функциональность и не является дефектом (это не повод для рекламации). Укладывайте защитную крышку в автомобиль так, чтобы она не была повреждена, и чтобы не было опасности для пассажиров.

Töltőtér fedél

Felhasználás

A termék a ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY) autókhoz készült.
A töltőtér fedél (továbbiakban csak „fedél") a MODE3 kábel csatlakozó aljzatához használható. Az AC csatlakozó (gyártótól függő) kivágása körüli kisebb tömítetlenség más gyártóktól származó AC csatlakozók esetében nem jelent hibát (nem ad okot a reklamációra). Bizonyos gyártók csatlakozóin takaró gyűrű is lehet. A gyűrűt ne használja a fedéllel együtt.

Figyelmeztetés. A használati utasítás ábrái általános információként szolgálnak a szereléshez.
Bizonyos részletekben, az autó felszerelésétől függően, eltérhetnek az adott autó szerelési helyeitől! Az (A) fedél használata esetén mindig tartsa be az alábbi utasításokat.

A fedél a töltőtér belső részét védi az időjárás hatásaitól (a töltés közben). Megvédi a belső teret a durva szennyeződések (pl. levél, jég stb.) és hó behatolásától.
A fedél nem biztosít vízhatlan tömítést a belső térnek. A csatlakozás víz elleni védelmét a csatlakozó feletti pajzs biztosítja.

Figyelmeztetés. Az autó töltésének a megkezdése előtt, valamint a töltés befejezése után, tartsa be az autó használati útmutatójában leírt vonatkozó utasításokat.

A csomagolás tartalma

1. ábra

Alkatrész megnevezése	Darabszám	Tétel
Töltőtér fedél	1	A
Szerelési útmutató	1	

HU

A szerelés menete

2, 3, 4. ábra

Figyelmeztetés. Ha a töltőtér és környezete szennyezett, akkor az (A) fedél felhelyezése előtt a felületeket tisztítsa meg, ellenkező esetben a karosszéria és a belső tér felülete megkarcolódhat.

› A töltőtér ajtót azt autó használati útmutatója szerint nyissa ki.
› A felhelyezéshez a töltőtérben található DC fedelet nem kell eltávolítani. A fedél behelyezése előtt a DC fedél zsinórját az ábra szerint az ujjaival fogja meg, hogy a zsinór ne akadályozza a fedél beakasztását a pánt alá (2. ábra).
› Maga felé fordítva fogja meg a ŠKODA feliratot és zárt lakat piktogramot tartalmazó fedelet. Először a jobb oldalon akassza be a pánt alá a fedélből kiálló részt (3. ábra).
› A fedelet a bal oldalán hajtsa rá a töltőtérre, a fedelet a zárt lakat jelnél nyomja meg a hüvelykujjával. Az ujja felemelése után a retesz rögzíti a fedelet a töltőtérben (4. ábra).

5. ábra

› Az AC töltőkábel csatlakozójáról vegye le a sapkát (ha ilyen van a csatlakozón), majd a csatlakozót dugja az autó AC aljzatába.
› A töltés állapotát kijelző LED dióda a fedélben (A) található lencsén keresztül látható.
› A csatlakozó bedugása után a fedél felső része is rögzül a töltőtérben. A fedél felső részének a karosszériára való felfekvése után előfordulhat, hogy a fedél alsó részén kisebb hézag keletkezik, ez nem hiba és nem csökkenti a termék működőképességét és funkcióját (nem ad okot a reklamációra). Szükség esetén a fedél felső részét kézzel nyomja neki a karosszériának.

Figyelem! A töltőtér ajtót ne zárja be, amíg a töltőtérből a fedelet nem vette ki.

6. ábra

› **Az AC csatlakozó és a fedél (A) helyes kivétele.** A töltés befejezése után a kezével (az ábra szerint), a zárt lakat piktogramnál és a fedél felső részén fogja meg a fedelet. A bal kezével fogja a fedelet, a jobb kezével pedig húzza ki a töltőcsatlakozót (folytassa a 6A ábra szerint).
› **Ha a töltőcsatlakozó kihúzása közben kihúzza a fedelet is,** akkor a 6B ábra szerint folytassa. A fedél kihúzása a csatlakozóval nem termékhiba (nem ad okot a reklamációra).

Figyelmeztetés. Rossz időjárási viszonyok esetén (havazás, fagy) a fedelet maximális óvatossággal vegye ki. A fedél kivétele előtt javasoljuk, hogy a fedélről és környezetéről a havat (jeget) távolítsa el.

6A ábra

› Az ujjával nyomja meg a zárt lakat jelet, majd a fedelet (A) emelje meg. A fedél retesz kiold.
› A fedelet a bal szélénél megfogva hajtsa maga felé, és a fedelet vegye ki.

6B ábra

› Az ujjával nyomja meg, majd engedje el a fedél reteszt. A retesz kiold.

A fedelet (A) szükség szerint tisztítsa meg, és tiszta állapotban tárolja az autóban. Zárja be a töltőtér ajtót.

HU

A töltőtér fedél karbantartása

A fedelet (A) mosogatószeres vízben mosogassa el.
A fedél apró mechanikai kopásai, vagy a színárnyalat enyhe megváltozása nem csökkenti a fedél funkcióját, ezek nem hibák (nem adnak okot a reklamációra). A fedelet úgy tárolja az autóban, hogy a fedél ne sérüljön meg és ne veszélyeztesse az utasok biztonságát.

Acoperitoare spațiu de încărcare

Utilizare

Produsul este destinat mașinilor ŠKODA ENYAQ iV (5A), ŠKODA ELROQ (PY).
Acoperitoarea spațiului de încărcare (denumită în continuare acoperitoare) este proiectată pentru conectorul cablului MODE3. Eventuala lipsă minoră de etanșeitate la conectoarele AC ale altor fabricanți în zona decupajului pentru conectorul AC (diferă în funcție de fabricant) nu se consideră defect (nu constituie motiv pentru reclamație). Conectoarele unor fabricanți pot fi echipate cu inel de acoperire. Nu utilizați inelul simultan cu acoperitoarea.

Atenție. Figurile din cadrul instrucțiunilor de utilizare servesc drept informație generală pentru montaj.
În unele detalii, pot fi diferite de locurile de montaj ale mașinii, în funcție de dotarea mașinii! În cazul utilizării acoperitorii (A) să respectați întotdeauna instrucțiunile de mai jos.

Acoperitoarea este destinată protecției părții interioare a spațiului de încărcare (în cursul procesului de încărcare) contra intemperiilor vremii. Reduce penetrarea: zăpezii, impurităților crase - de exemplu, frunzele, grindina etc.
Acoperitoarea nu asigură acoperirea etanș la apă a părții interioare a spațiului de încărcare. Intrarea directă a apei în zona conectorului este împiedicată de scutul amplasat deasupra orificiului pentru conector.

Atenție. Înainte de începerea și finalizarea încărcării mașinii, să respectați instrucțiunile pentru începerea și finalizarea încărcării din Manualul pentru deservirea mașinii.

Ambalajul conține

Fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Acoperitoare spațiul de încărcare	1	A
Instrucțiuni de montaj	1	

Procedura de montaj

RO

Fig. 2, 3, 4

Atenție. În cazul în care spațiul pentru încărcare sau suprafețele adiacente sunt murdare, înainte de punerea acoperitoarei (A) trebuie să curățați suprafețele ca să evitați zgârierea lacului caroseriei și deteriorarea spațiului interior.

› Efectuați deschiderea acoperitoarei spațiului de încărcare potrivit instrucțiunilor din manualul pentru deservirea mașinii.
› În cazul utilizării acoperitoarei nu este necesară scoaterea căpăcelului DC amplasat în spațiul de încărcare al mașinii. Înainte de a începe să introduceți acoperitoarea, țineți puțin gaica căpăcelului DC potrivit figurii pentru ca spațiul în spatele balamalei să rămână liber și gaica să nu împiedice introducerea acoperitoarei - Fig. 2 -.
› Apucați acoperitoarea - cu inscripția ŠKODA și pictograma lacătului - în direcția spre dumneavoastră. Mai întâi amplasați partea dreaptă a acoperitoarei după balamaua capacului - Fig. 3 -.

› Apoi amplasați partea stângă a acoperitoarei și simultan presați cu degetul înspre mașină în locul pictogramei lacătului. Îndată ce ați slăbit presarea, acoperitoarea se asigură cu ajutorul mecanismului lacătului capacului - Fig. 4 -.

Fig. 5

› Dați jos căpăcelul conectorului AC al cablului de încărcare (dacă conectorul este echipat cu căpăcel) și conectați conectorul AC la priza de încărcare a mașinii.
› Starea diodei de control poate fi urmărită prin lentila acoperitoarei (A).
› După conectarea conectorului are loc montarea acoperitoarei în partea superioară. Pentru a asigura aderența suficientă a acoperitoarei în partea superioară la mașină, s-ar putea să ia naștere un joc la partea inferioară a acoperitoarei care nu se consideră a fi un defect al produsului și nu reduce caracteristicile funcționale ale produsului (nu constituie motiv pentru reclamație). Dacă necesar, apăsați bine cu mâna partea superioară a acoperitoarei.

Atenție. Nu închideți capacul spațiului de încărcare cu acoperitoarea pusă.

Fig. 6

› **Procedura corectă pentru scoaterea acoperitoarei (A) și a conectorului AC.** După finalizarea încărcării mașinii, țineți acoperitoarea cu mâna în zona pictogramei lacătului și la partea superioară a acoperitoarei. Ținând continuu acoperitoarea, împingeți afară conectorul de încărcare din mașină și continuați potrivit Figurii 6A.
› **În cazul în care, simultan cu scoaterea afară a conectorului, are loc și înlăturarea acoperitoarei** și astfel aceasta este scoasă împreună cu conectorul, nu este vorba de un defect al funcției produsului (nu constituie motiv pentru reclamație) și dumneavoastră continuați potrivit Figurii 6B.

Atenție. În cazul intemperiilor vremii (ninsoare, îngheț) procedați cu cea mai mare atenție în cursul scoaterii acoperitoarei. Înainte de înlăturarea propriu-zisă a acoperitoarei recomandăm să curățați menajant straturile de zăpadă de pe mașină.

Fig. 6A

› Cu mâna, apăsați și slăbiți acoperitoarea (A) în locul în care se află iconul lacătului. Prin aceasta se deblochează mecanismul lacătului capacului.
› Apucați partea stângă a acoperitoarei și, cu mișcare spre dumneavoastră, scoateți acoperitoarea.

Fig. 6B

› Cu mâna, presați și slăbiți lacătul capacului spațiului de încărcare.

Dacă acoperitoarea (A) este murdară, curățați-o și puneți în mașină pentru o utilizare următoare. Închideți capacul spațiului de încărcare.

Instrucțiuni pentru mentenanța acoperitoarei spațiului de încărcare

Spălați acoperitoarea (A) cu o soluție slabă de detergenți.
Uzurile mecanice minore, eventual modificarea neînsemnată a nuanței acoperitoarei nu reduce funcția acesteia și nu este o defecțiune (constituie motiv pentru reclamație). Depuneți acoperitoarea în mașină în așa fel, încât să evitați deteriorarea acesteia și periclitarea securității pasagerilor.

EN - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprentar. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förandringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku.Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5LA 054 410/ 12.2020
Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 5LA 853 039

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.